

Bilag.

13. juni 1973.

Lov nr. 318.

Lov om sterilisation og kastration.

Kapitel 1.

Lovens område.

§ 1. Loven anvendes på indgreb, hvorved kønskirtlerne fjernes, eller behandlinger, hvorved de varigt sættes ud af funktion (kastration), samt på andre indgreb, der varigt ophæver forplantningsevnen (sterilisation).

Stk. 2. Indgreb og behandlinger for at helbrede legemlig sygdom omfattes ikke af loven.

Kapitel 2.

Sterilisation.

§ 2. Enhver, der er fyldt 25 år og har bopæl her i landet, har ret til at blive steriliseret.

Stk. 2. Dette gælder dog ikke personer, der er umyndiggjort i personlig henseende, sindssyge eller åndssvage.

§ 3. Selv om en kvinde er under 25 år, kan hun blive steriliseret uden særlig tilladelse, hvis det er nødvendigt at forebygge svangerskab for at afværge fare for hendes liv eller for alvorlig og varig forringelse af hendes legemlige eller sjælelige helbred og denne fare er udelukkende eller ganske overvejende lægeligt begrundet.

Stk. 2. Hvis betingelserne i stk. 1 er opfyldt og kvindens ægtefælle eller samlever er under 25 år, kan han i stedet få tilladelse til sterilisation, jfr. dog § 4, stk. 3.

Bilag.

inats. nr. 318.

nugternera.

kinguågssiorsínaujungaersagaunek pivdlugo inatsit.

kapitale 1.

inatsisip atornekarfígssá.

§ 1. inatsit atornekásaok suliaritínerne, tamatumúna kinersit kinguågssiútit pérnekardlutik, imalünit suliaritínerit, tamatumúna atajuartugssamik sulisínaujungaersínekásavdlutik (kinersit kinguågssiórnermut atortut pérnekarnerat), áma suliaritínerit avdlat kinguågssiorsínaunermik atajuartugssamik atorungnaersitsissut (mánigssaíainek).

stk. 2. timíkut nápaut nakorsarniardlugo pilagtainerit suliaritíneritdlo inatsimit pinékángitdlat.

kapitale 2.

mánigssaíainek.

§ 2. kinalünít 25-nik ukiokalersimassok ámaló máne nuname najugakavigsok mánigssaiartínigssamut pígnautitauvok.

stk. 2. taimáitok tamána atúngilak inungnut, inungmut túngassutígut nangminérsínaujungaersagausimassunut, niakulártunut imalünít silagpértunut.

§ 3. nauk arnak 25 inordlugit ukiokaraluartok ingmíkut akuerssissúmik ilakángitsumik mánigssaiartísínauvok, inúneranut navianartok akornuserniardlugo nártunigssáta pitsailiornigssá pissariakarpát imalünít timíkut tarníkutdlünít perkíssusekarnerata ilungersornartuník ámaló atajuartugssamik ajornerulernigssá akornuserniardlugo ámaló navianaut táuna tássauginarpát nakorsarnekarínigssáinarmik imalünít píngártumik nakorsarnekarínigssamik túngavilik.

stk. 2. patsisígssat stk. 1-imitut erkortínekarpatá ámaló arnap uvia inókatá 25 inordlugit ukiokarpát taorsíutdlugo angut kinguågssiorsínaujungaersagaunígssamut akuerinekarsínauvok, taimáitok takúk § 4, stk. 3.

13. juni 1973.

Lov nr. 318.

§ 4. Er betingelserne i § 2 eller § 3 ikke opfyldt, kan personer, som har bopæl her i landet, få tilladelse til sterilisation, hvis:

- 1) der på grund af arvelige anlæg hos ansøgeren, dennes ægtefælle eller samlever er en sådan fare for, at eventuelle børn vil få en alvorlig legemlig eller sjælelig lidelse, at det må anses for ønskeligt at forebygge fødsler,
- 2) ansøgeren, dennes ægtefælle eller samlever på grund af sindssygdom eller anden sjælelig lidelse, åndssvaghed eller svag begavelse i øvrigt, grovere karakterafvigelser eller alvorlig legemlig lidelse er uegnet til at drage omsorg for børn på forsvarlig måde,
- 3) der af særlige grunde er betydelig fare for, at ansøgeren, dennes ægtefælle eller samlever ikke kan gennemføre et fremtidigt svangerskab, eller at barnet ikke vil blive levedygtigt eller vil blive født med væsentlige beskadigelser, eller
- 4) de forhold, hvorunder ansøgeren og dennes familie lever, gør det påkrævet at undgå barnefødsel. Ved afgørelsen tages hensyn til familiens helbredsmæssige, boligmæssige og økonomiske forhold samt antallet af hjemmeværende børn og til, om det må forventes, at flere børn vil medføre en væsentlig belastning af forholdene gennem forringelse af ansøgerens helbredstilstand, betydelig forøgelse af dennes arbejdsbyrde eller på anden måde.

Stk. 2. Ved afgørelsen af, om sterilisation kan tillades, skal der lægges særlig vægt på, om de forhold, der begrundes sterilisationen, kan antages at være af varig karakter, og om der er rimelig udsigt til, at forebyggelse af svangerskab kan opnås på anden måde.

inats. nr. 318.

nugternera.

§ 4. patsisigssat § 2-mitut imalünit § 3-mitut erkortínekángigpata inuit máne nuna-me najugakavigsut kinguágssiorsínaujungnaersagaunigssamut akuerínekarsínauput, imaipat:

- 1) kínutekartume, táussuma áiparissáne imalünit inókatáne inúngútsimit kingornutat píssutigalugit imáitumik navianautekarpát, mērarisínaussait timícut tarníkutdlünit ilungersornartumik nágdliútekartugssauvdlutik erninigssap píssailiornigssá kigsautiginartutut isumakarfígissariaakardlune,
- 2) kínutekartok, táussuma áiparissá imalünit inókatá píssutigalugit niakulárnek imalünit tarníkut nágdliút avdla, silagpérnek imalünit silagssordlungnek, isúmamut ilordlermut túngassutigut avdláussutekarnerit angnertunerussut imalünit timícut nágdliút ilungersornartok, píúkúnángigpat iluamērsunik mērkanik isumagingningnigssamut,
- 3) ingmícut ítunik túngavigssakardlune angnertúmik navianautekarpát, kínutekartup, táussuma áiparissáta imalünit inókatáta sujunigssame nártunek ingerdlásínáungiká, imalünit mērak inúsínáussusekarnaviángitsok imalünit angnertúmik ajokusigausimavdlune inúngorumarícut, imalünit
- 4) píssutsit kínutekartup táussumalo ilakutaisa inúnermingne atugaisa mērkap inúngúngitsórnigssá píssariakartigpássuk. aulajángínerme píssutigínekásáput ilakutarít píssusé perkíssusekarnermut, igdlokarnermut aningaussarsiornermut-dlo túngassut ámaló mērkat angerdlar-simavfingmitut kanok amerdlatigínerat ámaló ilímagissariakarnersok mērkat amerdlanerussut nagsatariumárát píssutsit angnertúmik nanertugaunerat kínutekartup perkíssusekarnerata ajornerulerneratigut, táussuma sulíagssaisa angnertúmik agdlinekarneratigut imalünit avdlatut.

stk. 2. kinguágssiorsínaujungnaersagaunerup akuerínekarsínauneranik aulajángínerme ingmícut píngártínekásáput píssutsit kinguágssiorsínaujungnaersagaunigssamut túngaviussut atajuartugssatut píssusekartutut isumakarfíginekarsínaunersut, ámaló na-

13. juni 1973.

Lov nr. 318.

Stk. 3. Sterilisation af personer under 18 år må ikke tillades, medmindre ganske særlige forhold taler derfor.

Kapitel 3.

Samråd og ankenævn.

§ 5. Sager efter § 3, stk. 2, § 4, § 6, stk. 2, § 7 og § 8 afgøres af de samråd, der er oprettet i henhold til lov om svangerskabsafbrydelse.

Stk. 2. Et samråds afgørelse kan indbringes for det ankenævn, der er oprettet i henhold til lov om svangerskabsafbrydelse.

Stk. 3. Samrådet og ankenævnet tiltrædes af en særligt beskikket dommer ved behandlingen af en ansøgning fra en person, der:

- 1) er under 18 år,
- 2) er undergivet foranstaltninger i henhold til borgerlig straffelovs § 70,
- 3) mod sin vilje er indlagt eller tilbageholdt på statshospital i medfør af loven om sindssyge personers hospitalsophold eller
- 4) modtager hjælp i henhold til lovgivningen om forsorgen for åndssvage og andre særlig svagtbegavede.

Stk. 4. Tilladelse kan kun gives, hvis der er enighed herom i samrådet eller ankenævnet.

Stk. 5. Justitsministeren beskikker dommere og stedfortrædere for disse efter stk. 3. Beskikkelsen gælder for 4 år ad gangen og kan omfatte flere samråd.

inats. nr. 318.

nugternera.

lerkútumik ilimanautekarnersok nártunigssap pitsailiornekarnera avdlatut iliordlune angunekarsínaunersok.

stk. 3. inuit 18 inordlugit ukiugdliit kinguágssiorsínajungnaersagaunigssát akuerinekartariakángilak píssutsit ingnikut itluínartut tamána pissariakartilngigpássuk.

kapitale 3.

isumaliokatigít áma agssuardliúmik suliakartugssat.

§ 5. suliagssat § 3, stk. 2, § 4, § 6, stk. 2, § 7 áma § 8 nápertordlugit aulajangernekásáput isumaliokatigíngnit nártuersítarnekvivdlugo inatsit nápertordlugo pilersínekarsimassunit.

stk. 2. isumaliokatigít aulajangínerat suliagssángortínekarsínauvok agssuardliúmik suliakartugssanut nártuersítarnekvivdlugo inatsit nápertordlugo pilersínekarsimassunit.

stk. 3. isumaliokatigít áma agssuardliúmik suliakartugssat ilauvfigínekásáput erkartússissumit ingmícut torkagkamit inungmit imáitumit kínutekautip suliarínekarnere:

- 1) 18 inordlugit ukiulik,
- 2) inuínait pitdlarnekartarneránik inatsíme § 70 nápertordlugo pinekautigssínekarsimassok,
- 3) píumássuseríngisaminik nálagaufviup náparsimaviutáne unigtínekarsimassok imalünít unfgatínekartok inuit niakulártut náparsimavingmítitaunigssánik inatsit nápertordlugo imalünít
- 4) silagpértunut avdlanutdlo ingmícut silagssordlugtunut isumagingningnermik inatsisiliornek nápertordlugo ikiütisissartok.

stk. 4. taimágdlát akuerssissutekartokarsínauvok isumaliokatigíngne imalünít agssuardliúmik suliakartugssane tamána pivdlugo isumakatigíngnekarpat.

stk. 5. inatsisínik atortitsínermut ministere stk. 3 nápertordlugo táuko pivdlugit erkartússissuník sívníssugssanigdlo torkáisaok. torkainek ukiut 4-kútárdlugit atúsaok ámaló isumaliokatigíngnut ardlalingnut atorsínauvdlune.

13. juni 1973.

Lov nr. 318.

Kapitel 4.

Fremgangsmåden.

§ 6. Anmodning om sterilisation skal fremsættes af den, på hvem indgrebet skal foretages.

Stk. 2. Er denne på grund af sindssygdom, åndssvaghed eller af anden grund varigt eller for længere tid ude af stand til at forstå betydningen af indgrebet, kan samrådet efter anmodning fra en særligt beskikket værge tillade sterilisation, når omstændighederne taler derfor. Samrådets afgørelse kan af værgen indbringes for ankenævnet.

§ 7. Er den, på hvem indgrebet skal foretages, umyndig, sindssyg eller åndssvag, eller findes det i øvrigt på grund af ansøgerens sjælelige tilstand, herunder svag bevægelse, betænkeligt, at denne på egen hånd anmoder om sterilisation, kan samrådet tillade sterilisation efter anmodning fra den pågældende og forældremyndighedens indehaver eller værgen, eventuelt en særligt beskikket værge. Samrådets afgørelse kan indbringes for ankenævnet af ansøgeren, forældremyndighedens indehaver og værgen.

§ 8. Samrådet kan tillade sterilisation efter § 2 eller § 4, selv om ansøgeren ikke har bopæl her i landet, hvis den pågældende har en særlig tilknytning hertil.

§ 9. Anmodning om sterilisation fremsættes over for en læge eller en mødrehjælpsinstitution.

Stk. 2. Hvis betingelserne i § 2 eller § 3, stk. 1, er opfyldt, uden at der foreligger om-

inats. nr. 318.

kapitale 4.

periausek.

§ 6. kinguågssiorsínaujungnaersagaunigssamik kínutekarnek kinguågssiorsínaujungnaersagaussugssamit sarkúmiúnekásaok.

stk. 2. táuna niakulárnek, silagpérnek imalünít avdla píssutigalugo atajuartugssamik imalünít siviruserussamik suliaritínigssap kanok isumakarneranik pásingnig-sínáungigpat, sernigssuissugssatut ingmikut torkagkamit kínutekarnek nápertordlugo isumaliokatigít kinguågssiorsínaujungnaersagaunigssak akuerisínauvát píssutsit tamána pissariakartigpássuk. isumaliokatigít aulajángínerat agssuardliúmik suliakartugssanut sernigssuissumit sulíagssángortínekarsínauvok.

§ 7. suliaritítugssak nangminêrsínáussusekángigpat, niakulártúgpat imalünít silagpértúgpat, imalünít kínutekartup tarnimut túngassutigut kanok íssusekarnera, tamatumúnga atatitdlugo silagssordlungnera píssutigalugit, nangánartutut isumakarfiginekarpat kinguågssiorsínaujungnaersagaunigssamik nangminêrdlune kínutekarnigssá, kinguågssiorsínaujungnaersagaunigssak isumaliokatigít akuerisínauvát inungmit pinekartumit áma angajorkátut okartugssautitaunermik pigingnigtumik imalünít sernigssuissumit, ímaka sernigssuissumit ingmikut torkagkamit, kínutekarnek nápertordlugo. isumaliokatigít aulajángínerat agssuardliúmik suliakartugssanut sulíagssángortínekarsínauvok kínutekartumit, angajorkátut okartugssáussusermik pigingnigtumit áma sernigssuissumit.

§ 8. isumaliokatigít kinguågssiorsínaujungnaersagaunigssak akuerisínauvát § 2 imalünít § 4 nápertordlugit, nauk kínutekartok máne nuname najugakavigsüngíkaluartok, inuk pinekartok tamatumúnga ingmikut atássutekarpat.

§ 9. kinguågssiorsínaujungnaersagaunigssamik kínutigissak sarkúmiúnekásaok nakorsamut imalünít anánanik ikiuissarnerme sulivfekarfingmut.

stk. 2. patsisigssat § 2-me imalünít § 3, stk. 1-me erkortínekarsímagpata, píssut-

nugternera.

13.

stæ
§ 7
tut
§ 1
an
kortag
bes
risi
me
ska
elle§
en
syg
elle
her§
de
ind
§ 3
ster
vis
syg
tag§
sati
aln§
om
han§
lan

20

13. juni 1973.

Lov nr. 318.

stændigheder som nævnt i § 6, stk. 2, eller § 7, henviser lægen eller mødrehjælpsinstitutionen den pågældende til et sygehus, jfr. § 10. I modsat fald skal lægen forelægge anmodningen med sin udtalelse for vedkommende mødrehjælpsinstitution.

Stk. 3. Den, på hvem indgrebet skal foretages, skal af en læge vejledes om indgrebets beskaffenhed og direkte følger samt om den risiko, der må antages at være forbundet med indgrebet. Det samme gælder den, der skal fremsætte anmodning efter § 6, stk. 2, eller tiltræde anmodningen efter § 7.

§ 10. Sterilisation må kun foretages af en læge på et statsligt eller kommunalt sygehus eller et dertil knyttet ambulatorium eller på et privat sygehus, der er godkendt hertil af indenrigsministeriet.

Stk. 2. Nægter overlægen på vedkommen- de sygehus eller sygehusafdeling at foretage indgreb, selv om betingelserne i § 2 eller § 3, stk. 1, er opfyldt eller tilladelse til sterilisation foreligger, skal ansøgeren henvises til et andet sygehus eller en anden sygehusafdeling, hvor indgrebet kan foretages.

§ 11. Udgifterne i anledning af sterilisation afholdes efter de gældende regler for almindelig sygebehandling.

§ 12. Justitsministeren fastsætter regler om anmodning om sterilisation og om behandlingen af sager herom.

Kapitel 5.

Kastration.

§ 13. En person, som har bopæl her i landet, kan få tilladelse til kastration, hvis

inats. nr. 318.

nugternera.

sinik § 6, stk. 2-me imalūnit § 7 tainekar- simassunik sarkúmersokarnane, nakorsap imalūnit anānanik ikiuissarnerme sulivfe- karfiup inuk pinekartok náparsínavingmut inersútisavá, takúk § 10. taimáingigpat nakorsap kínutekaut okauserissaminik ila- kartitdlugo anānanik ikiuissarnerme sulivfe- karfiup inuk pinekartumut sarkúmiutisavá.

stk. 3. suliaritítugssak nakorsamit litser- sornekásaok suliaritínerup kanok íngissánik nagsatarissagssainigdlo āmalo navianáumik suliaritíngissamut ilaussutut isumakarfigi- nekartaríalingmik. tamána atorportaok § 6, stk. 2 nápertordlugo kínutekáumik sarkú- miússissugssamut, imalūnit § 7 nápertor- dlugo kínutekáumik akuerssissugssamut.

§ 10. kinguágssiorsínaujungnaersagaunek taimágdlát suliarinekarsínauvok nakorsa- mit nálagauvfiup imalūnit kommunep ná- parsímaviutáne imalūnit nakorsiartarfingme tássunga atassume imalūnit náparsíma- vingme privatiussume indenrigsministeria- mit tamatumúnga akuarinekarsimassume.

stk. 2. náparsímaavingme pinekartume i- malūnit náparsímaviup ingmíkórtokarfiane nakorsaunerup suliaritíngissak itigartitsi- ssutigigpago, nauk § 2-me imalūnit § 3, stk. 1-me patsisigssat erkortínekarsimaga- luartut imalūnit kinguágssiorsínaujungnaer- sagaunigssamut akuerssissut sarkúmiúneka- raluartok, kínutekartok inersúnekarsína- vok náparsímaavingmut avdlamut imalūnit náparsímaviup ingmíkórtokarfianut avdla- mut suliaritívfiúsínaussamut.

§ 11. kinguágssiorsínaujungnaersagaunek píssutigalugo aningaussartútít akilerneká- sáput náparsímaavingme suliaritínek nali- ngínaussok pivdlugo malitarissagssat ator- tússut nápertordlugit.

§ 12. inatsisinik atortitsinermut mini- sterip maligtarissagssat kinguágssiorsína- jungnaersagaunigssamik kínutekarnermut āma táuna pivdlugo sulíagssat suliarinekar- nigssānut túngassut aulajángisavai.

kapitale 5.

angutit kinguágssiorsínaujungnaersagaunerat.

§ 13. inuk máne nuname najugakavigsok kinguágssiorsínaujungnaersagaunigssamut

13. juni 1973.

Lov nr. 318.

ansøgerens kønsdrift udsætter denne for at begå forbrydelser eller medfører betydelige sjælelige lidelser eller social forringelse.

Stk. 2. Kastration af personer under 21 år må ikke tillades, medmindre ganske særlige grunde taler derfor.

§ 14. Tilladelse til kastration gives af justitsministeren.

Stk. 2. §§ 6-8 finder tilsvarende anvendelse på ansøgninger om kastration. De afgørelser, der efter § 6, stk. 2, § 7 og § 8 ved sterilisation træffes af et samråd eller ankenævnet, træffes dog ved kastration af justitsministeren.

Stk. 3. § 9, stk. 3 og § 10 finder tilsvarende anvendelse ved kastration.

§ 15. Udgifter i anledning af kastration afholdes af statskassen.

§ 16. Justitsministeren kan fastsætte regler om ansøgning om kastration og om behandlingen af sager herom.

Kapitel 6.

Straf, ikrafttræden m. v.

§ 17. Den, der ulovligt foretager sterilisation eller kastration, straffes med bøde, medmindre højere straf er forskyldt efter hørgerlig straffelov.

inats. nr. 318.

nugternera.

akuerinekarsínauvok, kínutekartup pileríssusekarnarata táuna navianartorsiortigpagó pinerdlugtuliornigssanut imalūnít nagsatarigpagit tarnimut túngassutigut nágdliūtít angnertūt imalūnít inókatigíngnermut túngassutigut atugardliornerulerit.

stk. 2. inuit 21 inordlugit ukiugdliit kinguágssiorsínaujungnaersagaunigssát akuerinekartariakángilak píssutsit ingmíkut itdluínartut tamána píssariakartíngigpássuk.

§ 14. angutit kinguágssiorsínaujungnaersagaunigssánut akuerssísut inatsisinik atortitsinermut ministerimit túniúnekartásaok.

stk. 2. §§ 6-8 taimatut atornekartugssáput angutip kinguágssiorsínaujungnaersagaunigssánik kínutekarnerne. aulajángínerit, § 6, stk. 2, § 7 áma § 8 nápertordlugit isumaliokatigíngnit imalūnít agssuadliúmíksulíakartugssanit aulajangernekartartut, mánígssaiáinerme, angutit kinguágssiorsínaujungnaersagauneráne taimáitok aulajangernekartásáput inatsisinik atortitsinermut ministerimit.

stk. 3. § 9, stk. 3, áma § 10 angutit kinguágssiorsínaujungnaersagauneráne taimatut atornekartásáput.

§ 15. angutit kinguágssiorsínaujungnaersagaunerat píssutígalugo aningaussartútít nálagaufíup aningaussautekarfianit akilernekásáput.

§ 16. inatsisinik atortitsinermut ministerip maligtarissagssat angutit kinguágssiorsínaujungnaersarnekarngíssánik kínutekarnermut ámaló tamána pívdlogo sulíagssat suliarinekarngíssánut túngassut aulajangersarsínauvai.

kapitale 6.

pitdlautit, atortálersitsinek il. il.

§ 17. inatsisinik uniorikutitsivdlune mánígssaiáissok imalūnít angutinik kinguágssiorsínaujungnaersaissok pitdlarnekasáak akilísitdlugo, inuínarnik pitdlaissarnermik inatsit nápertordlugó pitdláumík angnerussumik pitdlarnekartugssáúsángigpat.

13. ju

§
1973.
Stk
sterili§ 1
Grøn

U

12. jur

Lov
sOp
Grup
M. f. C

12. ju

Lov

§
kende
Grøn
lov m
nelser1) N
M. f. G

13. juni 1973.

Lov nr. 318.

§ 18. Loven træder i kraft den 1. juli 1973.

Stk. 2. Lov nr. 234 af 3. juni 1967 om sterilisation og kastration ophæves.

§ 19. Loven gælder ikke for Færøerne og Grønland.

*Givet på Christiansborg slot,
den 13. juni 1973.*

Under Vor Kongelige Hånd og Segl.

Margrethe R.

K. Axel Nielsen.

inats. nr. 318.

nugternera.

§ 18. inatsit atortûlerpok 1. juli 1973.

stk. 2. mánígssaiaínek āma angutit kinguágssiorsínaunjunnaersagaunerat pivdlugit inatsit nr. 234 3. juni 1967-imêrsok atorungnaersínekarpok.

§ 19. inatsit Savalingmiunut āma Kalátdlit-nunānut atortüngilak.

*túniúnekarpút Christiansborg-slotime,
13. juni 1973.*

Kúngiússutivtínik Atsiorpugut
Nakíssusívdlutalo.

Margrethe R.

K. Axel Nielsen.

12. juni 1975.

Lov nr. 234.

Lov om ændring af lov om pension til statens tjenestemænd i Grønland.

Optaget i Nalunaerutit C-I, Afsnit 1, Gruppe 1, Lb. nr. 5.

M. f. G. j. nr. 2300-14-03.

inats. nr. 234.

nugternera.

Kalátdlit-nunāne nálagauvfingme tjene-stemandit soraernerúsutisiáínik inatsisip avdlángútáínik inatsit.

ilángúnekarsimavok Nalunaerutit C-I, Afsnit 1, Gruppe 1, Lb. nr. 5.

12. juni 1975.

Lov nr. 235.

Lov om midlertidig ændring i lov om læreruddannelsen i Grønland.

§ 1. Ministeren for Grønland kan godkende ændringer af læreruddannelsen i Grønland, der medfører afvigelser fra de i lov nr. 145 af 13. maj 1964 om læreruddannelsen i Grønland¹⁾ fastsatte bestemmelser.

¹⁾ Nalunaerutit A, 1964, pag. 55, ændret 1966, pag. 17.
M. f. G. j. nr. 1200-01-02 V.

inats nr. 235.

nugternera.

Kalátdlit-nunāne ilníartitsissunik ilníartitsínek pivdlugo inatsíme avdlángúte-kartitsigatdlarnígssamik inatsit.

§ 1. Kalátdlit-nunānut ministerip akuer-ssissutigisínauvai Kalátdlit-nunāne ilníartitsissut ilníartitauneránut avdlángútít aulajangersagkanik Kalátdlit-nunāne ilníartitsissut ilníartitaunerat pivdlugo 13. maj 1964-imit inatsíme nr. 145-me¹⁾ aulajangersarnekartunik sanior-kutsisínaunígssamik nagsatakartut.